

OCCA NEWSLETTER December 31, 2024

<u>目录 Table of Contents</u>

OCCA 2024 Christmas Celebration	P1,4-6
OCCA 2025 Lunar New Year Gala Announcement	P2,3
Community News	P7
Advertisements 广而告之 (2024)	P8-16

新年寄语

随着 2024 年圣诞节的结束, 2025 年新春来到。每逢新年, 大家彼此问候, 带来美好的祝愿! 借这个机会, 我也向咱 们社区的会员及朋友们表示诚挚的祝贺和感谢! 感谢过去 的一年协会各项活动的准备者和参与者。2025 年已经到 来,我们还会一如既往的办好各项年度活动, 持续支持中 文学校, 协调好与友邻社区的关系与联系。社区的好坏与 有效与否, 是存在于各位心里的天平和砝码。我们秉持来 自社区, 服务社区的理念, 取之于民, 用之于民的原则, 希望在和睦, 互助, 平衡与关心的氛围下继续我们新年的 旅程!

纽约橙郡华人协会会长 Joseph Shih

New Year's Message

As Christmas 2024 comes to an end, the New Year 2025 arrives. Every year, people greet each other and bring good wishes. I would like to take this opportunity to express my sincere congratulations and thanks to our community members and friends! Thank you to all the organizers and participants of the association's activities over the past year. 2025 has come, and we will continue to organize our annual activities as always, continue to support the Chinese school, and coordinate with our neighboring communities. The good and effectiveness of the community exist in the scales and weights in everyone's hearts. We adhere to the principle of coming from the community and serving the community, taking from the people and using for the people, and hope to continue our journey in the atmosphere of harmony, mutual assistance, balance, and care!



<image>

On Saturday, December 21, 2024, OCCA and OCCCC* held two Christmas concerts filled with singing, hymns, and instrumental performances at Glen Arden and OCCCC in Goshen, NY. More photos and article on pages 3–5.

OCCA President Joseph Shih

*Effective 2025, Orange County Christian Community Church (紐約橙郡基督教會)



橙郡华人协会 2025 蛇年春节联欢会邀请函

亲爱的橙郡华人朋友们,关注华人社区,喜爱中国文化的 朋友们:

你们好! 在 2025 农历蛇年到来之际, 我诚挚的邀请你们 以及你们的朋友一起参加我们传统的庆祝蛇年春节联欢 会。一起欣赏我们社区会员以及中文学校师生的精彩表 演, 共同迎接崭新的一年! 为了回馈社区一年来对协会的 支持与帮助, 这次庆祝晚餐拟采取新的惠民措施: 凡持 2025 年度会员卡的家庭自动获得两张就餐卡, 超出会员 家庭成员享受平价就餐; 非会员仍需购买常规价格餐券。

期待您的光临!

纽约橙郡华人协会会长 施约瑟

Invitation to the 2025 Spring Festival Gala of the Orange County Chinese Association

Dear Orange County Chinese friends and friends who care about the Chinese community and love Chinese culture:

Hello! With the arrival of the 2025 Lunar Year of the Snake, I sincerely invite you and your friends to join us in our traditional Spring Festival Gala to celebrate the Year of the Snake. Let's enjoy the wonderful performances of our community members and Chinese school teachers and students, and welcome the new year together! In order to give back to the community's support and help to the association over the past year, this celebration dinner plans to take new measures to benefit the people: All families holding 2025 membership cards will automatically receive two dining cards, and family members exceeding the membership will enjoy affordable dining; non-members still need to purchase regular price meal coupons.

Looking forward to your visit!

Joseph Shih President of the Orange County Chinese Association of New York



《橙郡中文学校积极参与圣诞演出背后的故事》 ——中文学校校长访谈录

做为华人协会的活跃机构,中文学校的师生一直是各 项文娱活动的积极参与者和组织者。每当圣诞节来临,华 人教会青年团组也依然会组织到就近老年生活社区进行志 愿演出。今年也不例外,中文学校也参与其中。

近几年的常规也都是中文学校剧目班学生们会准备一 个音乐剧片段。这次确定演出日期时间紧张,经过跟学生 们探讨并确定曲目后,接下来的几次课余时间来集中排 练。几位参演学生在很短的时间内把复杂的台词和唱段背 下来很不容易。临近演出状况频出:有同学生病喉咙嘶哑 唱不出来,于是为了确保演出无误,特别把住得近的几个 孩子组织起来录音。几个因距离远和时间冲突不能到达的 学生,请求家长帮助录下她们各自的音轨并传输过来,再 连夜后期编辑,最终在演出的前一天有了一个自己唱的录 音版本。

值得感谢的还有我们的家长。周六现场排练一下午近 三小时,家长们耐心等候并积极鼓励,毫无怨言;演出当 天我们的孩子们盛装打扮,妆造出彩,一亮相就赢得了大 家的喜爱;还有几位同学自己准备了乐器的表演,增加内 容丰满度,也很精彩。特别是古筝和音乐剧表演时,舞台 设置和道具比较多,家长和老师都是积极主动分工合作, 表演之前和结束后,都迅速安放与撤收。

通过这两年的表演,我们选取节目特点还是以多元化 为主,各类型节目都会有,很受老人们喜欢.每年都在总 结每年都在进步,而且一年比一年好,没有遗憾,因为大 家都是尽心尽力。

参与志愿演出活动,对学生们们不仅是很好的锻炼, 同时更增强了他们对公益事业的认知与参与意识。最后呼 吁大家积极参加协会和学校的活动,让我们有更对的学生 注册,更多学生参与!

(橙郡中文学校供稿)









Orange County Chinese School Actively Participates in the Story Behind the Christmas Performance

——Interview with the Headmaster of a Chinese School

As an active institution of the Chinese Association, the teachers and students of the Chinese School have always been active participants and organizers of various cultural and entertainment activities. Every time Christmas comes, the OCCCC Youth Group will still organize volunteer performances in the nearby elderly living community. This year is no exception, and the Chinese School is also involved.

In recent years, the routine has also been that students in the Chinese school drama class will prepare a musical segment. This time, due to the tight schedule of the performance date, after discussing with the students and confirming the repertoire, the next few extracurricular classes will be used for concentrated rehearsals. It is not easy for several participating students to memorize complex lines and songs in a short period of time. Near the performance, there were frequent situations: some students were hoarse

and could not sing, so in order to ensure the performance went smoothly, the students who lived nearby were specially organized to record their voices. Several students who were far away or had conflicts with time could not attend, so they asked their parents to help record their own tracks and transmit them, and then edited them overnight. Finally, there was a self-recorded version on the day before the performance.

Our parents also deserve our thanks. On Saturday, they patiently waited and actively encouraged us for nearly three hours during the rehearsal. On the day of the performance, our children dressed up in their best clothes and makeup, and they won everyone's love with their appearance. Some students prepared their own performances with instruments, which added to the richness of the content and were also very impressive. Especially when playing the guzheng and performing a musical, there were many stage settings and

props. Parents and teachers worked together actively and efficiently to set up and take down everything before and after the performance.

Through these two years of performances, we have selected the program features to be diversified, with various types of programs, which are very popular among the elderly. Every year we summarize and make progress, and every year is better than the last, without any regrets, because everyone is doing their best.

Participating in volunteer performance activities is not only a good exercise for students, but also enhances their awareness and participation in public welfare. Finally, we call on everyone to actively participate in the activities of the association and the school, so that more students can register and participate!

(Orange County Chinese School Contribution)



检郡華人基督教會和检惑華人協會 2024年聖誕節晚會 Orange County Chinese Christian Church and Orange County Chinese Association 2024 Christmas Celebration

唱詩 Singing	善世歌職 Joy to the World	男生合唱
詩歌 Hymn	聽啊!天使高聲唱 Hark, the Herald Angels Sing	意思
演奏 Piano Solo	Jingle Bells Minor Ragtime	Kevin Jin
歌舞 Singing & Dancing	Rockin' Around the Christmas Tree	Ruixue Yuan, Tracy Yu Rainbow Yue
唱詩 Singing	是為了愛 [耶稣降生在馬槽] It's All For Love [Jesus In A Manger]	女生合唱
詩歌 Hymn	小伯利恆 O Little Town of Bethlehem	會眾
演奏 Violin Solo	辛德勒的名单 Schindler's List	Claire He
演奏 Guzheng Solo	百鳥朝風 Song of the Phoenix	Avril Zhuang
朗誦 Poetry Recitation	靜夜思 Quiet Night Thought	Dorothy Plummer
唱詩 Singing	馬槽歌 Away in a Manger	OCCCC Girls' Choir
詩歌 Hymn	是何嬰孩 What Child Is This?	會原
演奏 Piano Solo	The Entertainer	Derek Lin
演奏 Musical Excerpt	Tough Love	Jessie Gao, Aria Zhan Alyssa Chen, Claire Li Emma Han
演奏 Hulusi Solo	梨花雨 Pear Blossom Rain	Claire He
詩歌 Hymn	聖誕佳音 The First Noel	會愿
演奏 Piano Solo	Sonate No. 15	Claire Lin
演奏 Flute & Piano	永遠常在 Always With Me	Alyssa Chen & Tracy Y
演奏 Violin & Piano	多美好的世界啊!What A Wonderful World	Nancy & Jenny Song
唱詩 Singing	聖善夜 O Holy Night	OCCCC Youth Group
詩歌 Hymn	天使歌唱在高天 Angels We Have Heard on High	會巫
藉告 Prayer		梁北生 長老





多美好的世界啊!

OPENING ART SHOW DR. PING XU MORONEV



1-3PM 18 JANUARY 2025

ALBERT WISNER PUBLIC LIBRARY ONE MCFARLAND DRIVE WARWICK NY 10990





WE ARE HIRING

成就自我 樂於助人 共創美好人生

GROW YOUR SUCCESS WHILE HELPING OTHERS CAREERS IN SALES AND SALES MANAGEMENT

我們正在招聘有志從事這份能讓您在激勵嘉勉 的工作氛圍中獲得高收入和成長潛能的銷售或 銷售管理的專業人士,請今天就致電給我。



EOE M/F/D/V/SO SMRU 1775418 HAILÜ (LILY) WANG 王海鋁 Partner, Ph.D

(917) 822-9111

hwang05@newyorklife.com

New York Life Insurance Company Long Island G.O: 520 Broadhollow Road Melville, NY 11747

Greater Flushing Office: 136-20 38th Ave, 12th FL Flushing, NY 11354



祖延鸣,药剂学博士,纽约州注册药剂师,新泽西及纽约州执照针灸师 现在新泽西州行中医(针灸推拿拔罐等),擅长治疗各种疑难杂症,各种痛症(关节 炎,肩周炎,足腱炎等),皮肤病(湿疹,风疹,带状疱疹等),过敏症(花粉过 敏,冷空气过敏,季节性过敏等),胃肠道疾病(胃酸,胀气,腹泻,便秘等),风 症(眩晕,手抖,儿童抽动症等),耳鸣,干眼症,妇科男科疾病(不孕症,子宫肌 瘤,前列腺肥大等),以及各种情志疾病(失眠,多梦,抑郁等)。

Dr. Yanming Zu, PhD, RPh, LAc, PhD in Pharmaceutics, New York State Registered Pharmacist, New Jersey and New York State Licensed Acupuncturist. Currently practicing Chinese Medicine in New Jersey (acupuncture, massage, and cupping, etc.). She is good at treating various difficult and complicated diseases, various pain conditions (arthritis, frozen shoulder, tendonitis, etc.), skin diseases (eczema,

rubella, herpes zoster, etc.), allergies (hay fever, cold air allergies, seasonal allergies, etc.), gastrointestinal diseases (stomach acid reflex, flatulence, diarrhea, constipation, etc.), wind diseases (vertigo, tremors, child Tourette Syndrome, etc.), tinnitus, dry eyes, gynecological and andrological disorders (infertility, uterine fibroids, prostatic hypertrophy, etc.), and various emotional diseases (insomnia, dreaminess, depression, etc.).



Mezu Health LLC 12 Cobblestone Way, Tenafly, NJ 07670 Tel: 845-248-1688 email: yanmingzu1124@gmail.com



EMPOWERING SAVVY MOVES ACROSS THE HUDSON VALLEY



CONTACT JANE TODAY TO GET STARTED.



JANE CC NGUYEN LICENSED REAL ESTATE SALESPERSON | SFR* COLDWELL BANKER REALTY

C. 845.729.0288 | O. 845.634.0400 JANE.NGUYEN@CBMOVES.COM | JANENGUYEN.COM

170 NORTH MAIN STREET | NEW CITY, NY 10956



For a limited time, earn

for the first year, and 6.0% each year thereafter, on four or more life insurance premiums funded through a **Premium Deposit Account.**¹

Making a single, lump-sum payment to the Premium Deposit Account allows you to earn guaranteed interest on assets in the account and provides a convenient way to prepay life insurance premiums.

* The first-year rate does not reflect the effective yield of your Premium Deposit Account, which will vary based on how long the premium-paying period is and will be lower than the first-year rate stated above.





Do you have money set aside? Would you like to get the most out of it? The Premium Deposit Account, available through some New York Life insurance policies, offers a guaranteed interest rate. Interest earned on money in the account is applied to your life insurance premiums, lowering your out-of-pocket costs. Contact us today to learn more.

有闲钱吗?是否愿意让它发挥更大价值? 请联系我们:



纽约人寿 Agent Magree 王一舟

929-369-1777, 929-317-0076

136-20 38th Ave, Queens Crossing, 12th Floor Flushing, NY 11354 Ywang25@ft.newyorklife.com

1 All guarantees are based on the claims-paying ability of the issuer. Premium Deposit Account (PDA) rates vary over time, but once the PDA Agreement is accepted, the rate is guaranteed. There may be penalty or withdrawal fees if you withdraw or surrender funds from the PDA. Any interest earned on the PDA will be taxable and will be reported to you on IRS Form 1099-INT. New York Life Insurance Company, New York, NY 14820.1.122023 SMRU5030182 (Exp. 01.01.2026)



ORANGE COUNTY CHINESE CHRISTIAN CHURCH 橙郡華人基督教會

TO KNOW GOD & TO MAKE HIM KNOWN 認識上帝並傳揚祂的作為

Service Schedule 教會聚會時間:

Sun 2:30 PM- Worship Service 主日崇拜 Tue 8 PM- Middletown Small Group Wed 10 AM- Women's Bible Study Wed 8 PM- Church Prayer Meeting Thu 8:30 AM- Galleria Small Group Thu 10 AM- Monroe Small Group Fri 8 PM- Bible Study Group

occccny.org

48 Cheechunk Road, Goshen, NY 10924

zoom: 709-647-6827 pw: 135246

Joe, 施 845-728-9121 Pak, 梁 845-928-6838

WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP

SHUANG-PING WANG, MD



Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990 (845) 986-7885

Jenny Q. Lu, MD, PPLC Jenny Lu, MD, Family Medicine



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941 (845) 692-3542



泛美理财咨询 丁作辉博士

Dr. Tso-Hui Ting 资深业务经理 我们都希望能有一个安全稳固的 家庭财务基础

这不是个梦想,我们帮您实现



在市场不确定的变动中,如何做有效的风险管理并得到合理的回报? 中产家庭如何帮孩子准备好年年攀高的大学费用? 如何准备退休后有足够且保证的终身性收入?重疾/长期护理支出?

32 服务项目:

- 资产分配策略规划
- 人寿保险
- 退休金规划策略
- 大学教育基金准备
- 长期护理保险
- 资产传承/遗产规划

3720 Prince Street, Ste 2A Flushing, NY 12582 办公室: 718-886-5097 ext:8682 手机: 845-475-1357 传真: 347-331-0682 电邮: thting1788@gmail.com



Delicious Chinese Food to Take Out and Buffet

Address: 3 Grand Street, Warwick, NY 10990 (Across from the Hospital)



und otreet,	real where, is a 20000			
Open Hours:				
Mon. – Thur.	11:00am – 10:00pm			
Fri & Sat.	11:00am – 11:00pm			
Sun.	12:00pm - 10:00pm			

Buffet Price		
Adult	\$6.95(\$9.95)	
Child 3 to 9	\$4.50(\$5.75)	
Child Under 2	Free	

OCCA Members 10% Off with OCCA 2024 Membership ID









谁需要 人寿保险? 答案非常简单: 您需要

无论您拥有怎样的人生前程,购买人寿保险都是您最有价值的 财务决定之一,这已经得到了无数事实的印证。

计划组建新家庭,购买新屋,抚养和照顾老人、孩子以及对您 有依靠的家人,购买人寿保险,能给你 360°全方位的保护。



我们的保单除了身故理赔外,还有生前福利,如果您患了绝症、癌症、中风等重大疾病以及其他列出的慢性疾病*就可以获得生前理赔,给您时间和金钱照顾好自己和家人,让您:

家有所护 - Die too soon; 老有所养 – Live too long,

病有所医 – **Become ill**; *我可以提供详细的清单

请致电我, 咨询美国目前市面上生前福利最全面的多功能保障 人寿保险, 我可以和您面谈, 也可以用 Zoom 远程会议见面。



Mimi Cahill - 持纽约州、新泽西州和宾州执照. Tel: 845-645-6166, Zoom ID: 588 288 1768 Email: MXC.Mimi@gmail.com

Other Sponsors and Family & Individual Cash Donations

YH's Nails & Spa, Monroe Jay's Deli, Highland Mills Iron Chef, Central Valley McDonald's, Monroe Woodbury Common Premium Outlets, Central Valley Dr. Andrew Chen, General Dentistry, Metuchen & Palisades Park, NJ 沈孝明&李丽芳 梅笑辉 & 祖延鸣 Andy & Tina Chen 吴康健&李晶芳 宋建成 & 唐隽 林木水 Qiao Lin & Bi E Li 刘璐 Dr. 马开宇

Orange County Chinese Association 纽约橙郡华人协会

THE ORANGE COUNTY CHINESE ASSOCIATION (OCCA) IS A NON-PROFIT ORGANIZATION WITH 38 YEARS OF HISTORY. OCCA'S MISSION IS TO PROVIDE CULTURAL, EDUCATIONAL, AND OTHER INSTITUTIONAL PROGRAMS TO PROMOTE CHINESE CULTURE AND HERITAGE WHILE ENHANCING THE QUALITY OF LIFE WITHIN OUR COMMUNITY. THIS IS CARRIED OUT THROUGH OCCA'S COMMUNITY ACTIVITY PROGRAMS AND ITS SUBSIDIARY, ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL (OCCS). OCCA BELONGS TO EVERYONE, INCLUDING ITS MEMBERS, FRIENDS, AND THOSE WHO LOVE CHINESE CULTURE AND ARE INTERESTED IN LEARNING THE CHINESE LANGUAGE. FOR MORE DETAILS, PLEASE VISIT US AT <u>WWW.OCCANY.ORG</u> OR <u>WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY</u>. THANK YOU!

OCCA 2024 Board of Directors: Joseph Shih, Hai Luo, LeAnn Chen, Annie Li, June Tang, Peter Shi, Xiaoming Shen, Susan Qu, Cindy Rider, Nancy Song, Christy Shih

OCCA/OCCS Advisors: Pak Leung, Kangjian Wu

OCCS 2024 Student Government Association Officers: Jeffery Shi, Dawson Lin, Andrew Wu, Claire He, Daniel Chen, Anthony Chen, Iris Chen, Jovia Zhang, Matthew Qu, Chelsea Liang, Ms. Qian He (Advisor) Newsletter Editor-in-Chief: Nancy Song; Chinese Editor: Peter Shi